

**Obvestilo Komisije o poenostavljenem postopku obravnave nekaterih vrst državnih pomoči****(Besedilo velja za EGP)**

(2009/C 136/03)

**1. UVOD**

1. To obvestilo določa poenostavljeni postopek, po katerem namerava Komisija v tesnem sodelovanju z zadevnimi državami članicami v pospešenem časovnem okviru proučiti nekatere vrste ukrepov državne pomoči, pri katerih mora Komisija samo preveriti, ali je ukrep v skladu z obstoječimi pravili in praksami, ne da bi pri tem uporabila kakršna koli diskrecijska pooblastila. Izkušnje Komisije, pridobljene z uporabo člena 87 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ter na njegovi podlagi sprejetih uredb, okvirov, smernic in obvestil<sup>(1)</sup> kažejo, da so nekatere kategorije priglašene pomoči običajno odobrene brez vsakršnega dvoma o njihovi združljivosti s skupnim trgovom pod pogojem, da ni posebnih okoliščin. Te kategorije pomoči so opisane v delu 2. Za druge ukrepe pomoči, priglašene Komisiji, se bodo uporabljali ustrežni postopki<sup>(2)</sup> in običajno Kodeks najboljših praks pri izvajanju postopkov za nadzor državne pomoči<sup>(3)</sup>.
2. Namen tega obvestila je določiti pogoje, pod katerimi bo Komisija običajno izdala odločbo po skrajšanem postopku, s katero nekatere vrste ukrepov državne pomoči po takšnem postopku razglasi za združljive s skupnim trgovom, in zagotoviti navodila v zvezi s samim postopkom. Če so izpolnjeni vsi pogoji iz tega obvestila, si bo Komisija v skladu s členom 4(2) ali (3) Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES<sup>(4)</sup>, po svojih najboljših močeh prizadevala v 20 delovnih dneh od dneva priglavitve pomoči po skrajšanem postopku sprejeti odločbo, s katero ugotovi, da prijavljeni ukrep ni pomoč, oziroma, da ji ne ugovarja.
3. Vendar se Komisija, če se uporabljajo zaščitni ukrepi ali izključitve, določeni v točkah od 6 do 12 tega obvestila, vrne k običajnemu postopku za priglašeno pomoč, opisanem v poglavju II Uredbe (ES) št. 659/1999, ter nato v običajnem postopku izda odločbo skladno s členom 4 in/ali členom 7 te uredbe. V vsakem primeru so pravno zavezujoči samo roki, navedeni v členu 4(5) in členu 7(6) Uredbe (ES) št. 659/1999.
4. Komisija si prizadeva, da bi bil z upoštevanjem postopka, ki je opisan v tem obvestilu, nadzor Skupnosti nad državno pomočjo bolj predvidljiv in učinkovit, v skladu s splošnimi načeli, ki so opredeljena v Akcijskem načrtu državnih pomoči: Manjša in bolj usmerjena državna pomoč: časovni načrt za reformo državnih pomoči 2005–2009<sup>(5)</sup>. To obvestilo zato prispeva tudi k strategiji za

<sup>(1)</sup> Glej zlasti Okvir Skupnosti za državno pomoč za raziskave in razvoj ter inovacije, UL C 323, 30.12.2006, str. 1 (v nadaljnjem besedilu: okvir za raziskave in razvoj ter inovacije); Smernice Skupnosti o državnih pomočeh za spodbujanje naložb rizičnega kapitala v mala in srednje velika podjetja, UL C 194, 18.8.2006, str. 2 (v nadaljnjem besedilu: smernice o rizičnem kapitalu); Smernice Skupnosti o državni pomoči za varstvo okolja, UL C 82, 1.4.2008, str. 1 (v nadaljnjem besedilu: smernice o okoljski pomoči); Smernice o državni regionalni pomoči za 2007–2013, UL C 54, 4.3.2006, str. 13 (v nadaljnjem besedilu: smernice o regionalni pomoči); Sporočilo Komisije o podaljšanju okvira za državno pomoč ladjedelništvu, UL C 260, 28.10.2006, str. 7 (v nadaljnjem besedilu: okvirni program za ladjedelništvo); Sporočilo Komisije o podaljšanju uporabe sporočila o nekaterih pravnih vidikih v zvezi s kinematografskimi in drugimi audiovizualnimi deli, UL C 134, 16.6.2007, str. 5 (v nadaljnjem besedilu: sporočilo o kinematografiji); Uredbo Komisije (ES) št. 800/2008 z dne 6. avgusta 2008 o razglasitvi nekaterih vrst pomoči za združljive s skupnim trgovom z uporabo členov 87 in 88 Pogodbe (Uredba o splošnih skupinskih izjemah), UL L 214, 9.8.2008, str. 3.

<sup>(2)</sup> Ukrepi, priglašeni Komisiji v okviru sedanje finančne krize v skladu s sporočiloma Komisije „Uporaba pravil o državni pomoči za ukrepe v zvezi s finančnimi institucijami v okviru trenutne svetovne finančne krize“ (UL C 270, 25.10.2008, str. 8) in „Začasni okvir Skupnosti za ukrepe državnih pomoči v podporo dostopu do financiranja ob trenutni finančni in gospodarski krizi“ (UL C 16, 22.1.2009, str. 1) ter ukrepi državnih pomoči za izvajanje evropskega načrta za oživitve gospodarstva (Sporočilo Komisije Evropskemu svetu, Evropski načrt za oživitve gospodarstva, COM(2008) 800 konč. z dne 26.11.2008), ne bodo obravnavani po poenostavljenem postopku, določenem v tem obvestilu. Za navedene primere so bile sprejete ad hoc odločitve za zagotovitev njihove hitre obravnave.

<sup>(3)</sup> Glej stran 13 tega Uradnega lista.

<sup>(4)</sup> UL L 83, 27.3.1999, str. 1.

<sup>(5)</sup> COM(2005) 107 konč.

poenostavitev, ki jo je Komisija začela izvajati oktobra 2005 <sup>(1)</sup>. Nobenega dela tega obvestila se ne bi smelo razlagati, kot da določa, da je treba podporni ukrep, ki ni državna pomoč v smislu člena 87 Pogodbe, priglasiti Komisiji, kljub temu, da države članice takšne podporne ukrepe lahko priglasijo zaradi pravne varnosti.

## 2. KATEGORIJE DRŽAVNIH POMOČI, KI SO PRIMERNE ZA OBRAVNAVO PO POENOSTAVLJENEM POSTOPKU

*Upravičene kategorije državnih pomoči*

5. Za obravnavo po poenostavljenem postopku so načeloma primerne naslednje kategorije ukrepov:

(a) Kategorija 1: ukrepi pomoči, za katere se uporablja „standardna ocena“ obstoječih okvirov in smernic

Ukrepi pomoči, za katere se uporablja „standardna ocena“ (po t.i. oddelkih „varnega pristana“ <sup>(2)</sup> oziroma enakovreden način ocenjevanja <sup>(3)</sup> iz horizontalnih smernic in okvirov, ter za katere ne velja uredba o splošnih skupinskih izjemah, so načeloma primerni za obravnavo po poenostavljenem postopku.

Vendar se poenostavljeni postopek uporabi samo, če je Komisija po fazi pred priglasitvijo (glej točke 13 do 16) prepričana, da so izpolnjene vse vsebinske in postopkovne zahteve ustreznih iz oddelkov posameznih instrumentov. To pomeni, da se v fazi pred priglasitvijo potrdi, da priglašena pomoč prima facie izpolnjuje ustrezne pogoje, ki so podrobno razloženi v posameznih veljavnih horizontalnih instrumentih glede:

- vrste upravičencev,
- upravičenih stroškov,
- intenzivnosti pomoči in dodatkov,
- praga oziroma najvišjega zneska pomoči za posamezno priglasitev,
- vrste uporabljenega instrumenta pomoči,
- kumulacije,
- spodbujevalnega učinka,
- preglednosti,
- izključitve upravičencev, ki so naslovniki nepravnanega naloga za izterjavo <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Izvajanje Lizbonskega programa Skupnosti: Strategija za poenostavitev zakonodajnega okolja; COM(2005) 535 konč.

<sup>(2)</sup> Na primer oddelek 5 okvira za raziskave in razvoj ter inovacije ali oddelek 3 smernic o okoljski pomoči in oddelek 4 smernic o rizičnem kapitalu.

<sup>(3)</sup> Smernice o regionalni pomoči in oddelek 3.1.2 Smernic Skupnosti o državni pomoči za reševanje in prestrukturiranje podjetij v težavah, UL C 244, 1.10.2004, str. 2 (v nadaljnjem besedilu: smernice o pomoči za reševanje in prestrukturiranje).

<sup>(4)</sup> Komisija se bo k običajnemu postopku vrnila v primeru, da bi priglašena pomoč lahko koristila podjetju, ki je naslovnik nepravnanega naloga za izterjavo na podlagi prejšnje odločbe, s katero je Komisija pomoč razglasila za nezakonito in nezdržljivo s skupnim trgov (t.i. vprašanje *Deggendorf*). Glej Zadevo C-188/92, *TWD Textilwerke Deggendorf*, Recueil 1994, str. I-833.

Komisija je pripravljena po poenostavljenem postopku obravnavati zlasti naslednje vrste ukrepov v tej kategoriji:

- (i) ukrepi v zvezi z rizičnim kapitalom, ki ne pomenijo udeležbe v skladu za naložbe lastniškega kapitala in izpolnjujejo vse druge pogoje iz oddelka 4 smernic o rizičnem kapitalu <sup>(1)</sup>;
- (ii) pomoč za okoljske naložbe, ki izpolnjujejo pogoje iz oddelka 3 smernic o okoljski pomoči:
  - katere upravičeni stroški so določeni na podlagi metodologije izračuna celotnih stroškov v skladu s točko 82 smernic o okoljski pomoči <sup>(2)</sup>, ali
  - ki vključuje dodatek za ekološke inovacije, ki so dokazano v skladu s točko 78 smernic o okoljski pomoči <sup>(3)</sup>;
- (iii) pomoč za mlada inovativna podjetja, dodeljena v skladu z oddelkom 5.4 okvira za raziskave in razvoj ter inovacije, katerih inovativni značaj se ugotovi na podlagi oddelka 5.4 b) (i) okvira <sup>(4)</sup>;
- (iv) pomoč za inovacijske grozde, dodeljena v skladu z oddelkoma 5.8 in 7.1 okvira za raziskave in razvoj ter inovacije;
- (v) pomoč za procesne in organizacijske inovacije v storitvah, dodeljena v skladu z oddelkom 5.5 okvira za raziskave in razvoj ter inovacije;
- (vi) *ad hoc* regionalna pomoč, ki ne dosega posameznega praga za priglasitev, določenega v točki 64 smernic o regionalni pomoči <sup>(5)</sup>;
- (vii) pomoč za reševanje v sektorjih predelovalnih dejavnosti in storitev (razen finančnega sektorja), ki izpolnjujejo vse vsebinske pogoje iz oddelkov 3.1.1 in 3.1.2 smernic o pomoči za reševanje in prestrukturiranje <sup>(6)</sup>;
- (viii) sheme za reševanje in prestrukturiranje za mala podjetja, ki izpolnjujejo vse pogoje, določene v oddelku 4 smernic o pomoči za reševanje in prestrukturiranje <sup>(7)</sup>;
- (ix) *ad hoc* pomoč za prestrukturiranje v korist MSP, pod pogojem, da izpolnjuje vse pogoje, ki so določeni v oddelku 3 smernic o pomoči za reševanje in prestrukturiranje <sup>(8)</sup>;

<sup>(1)</sup> Vključno s primeri, ko institucije Evropske unije delujejo kot holdinški sklad, če ukrep v zvezi z rizičnim kapitalom spada v oddelek 4 smernic o rizičnem kapitalu.

<sup>(2)</sup> Člen 18(5) Uredbe o splošnih skupinskih izjemah predvideva poenostavljeno metodologijo za izračun stroškov.

<sup>(3)</sup> Na podlagi uredbe o splošnih skupinskih izjemah dodatki za ekološke inovacije niso izvzeti.

<sup>(4)</sup> Uredba o splošnih skupinskih izjemah se uporablja samo za mlada inovativna podjetja, ki izpolnjujejo pogoje, določene v točki 5.4 b) ii) okvira za raziskave in razvoj ter inovacije.

<sup>(5)</sup> V takih primerih morajo informacije, ki jih zagotovi država članica, vnaprej dokazati, da: (i) znesek pomoči ostaja pod pragom za priglasitev (brez zapletenih izračunov sedanje neto vrednosti), (ii) pomoč zadeva novo naložbo (ne nadomestnih naložb) in (iii) koristni učinki pomoči na regionalni razvoj očitno odtehtajo povzročeno izkrivljanje konkurence. Glej na primer odločbo Komisije v zadevi N 721/2007 (Poljska, „Reuters Europe SA“).

<sup>(6)</sup> Glej na primer odločbo Komisije v zadevah N 28/2006 (Poljska, Techmatrans), N 258/2007 (Nemčija, Rettungsbeihilfe zugunsten der Erich Rohde KG) in N 802/2006 (Italija, pomoč za reševanje v korist podjetja Sandretto Industrie).

<sup>(7)</sup> Glej na primer odločbo Komisije v zadevah N 85/2008 (Avstrija, poroštvena shema v korist MSP v regiji Salzburg), N 386/2007 (Francija, shema pomoči za reševanje in prestrukturiranje malih in srednjih podjetij) in N 832/2006 (Italija, shema za reševanje in prestrukturiranje Valle d'Aosta). Ta pristop je v skladu s členom 1(7) Uredbe o splošnih skupinskih izjemah.

<sup>(8)</sup> Glej na primer odločbi Komisije v zadevah N 92/2008 (Avstrija, pomoč za prestrukturiranje v korist podjetja Der Bäcker Legat) in N 289/2007 (Italija, pomoč za prestrukturiranje v korist podjetja Fiem SRL).

- (x) izvozno kreditiranje v ladjedelništvu, ki izpolnjuje vse pogoje iz oddelka 3.3.4 okvirnega programa za ladjedelništvo <sup>(1)</sup>;
- (xi) sheme pomoči za audiovizualno produkcijo, ki izpolnjujejo vse pogoje glede razvoja, produkcije, distribucije in promocije avdiovizualnih del, določene v oddelku 2.3 sporočila o kinematografiji <sup>(2)</sup>.

Zgornji seznam je samo za ponazoritev in se lahko spreminja na podlagi prihodnjih revizij sedanjih veljavnih instrumentov oziroma sprejetja novih instrumentov. Komisija lahko ta seznam občasno pregleda, da zagotovi njegovo skladnost z veljavnimi predpisi o državni pomoči.

- (b) Kategorija 2: ukrepi, ki ustrezajo ustaljeni praksi odločanja Komisije

Ukrepi pomoči z enakimi značilnostmi kot jih imajo ukrepi pomoči, ki jih je Komisija odobrila v najmanj treh prejšnjih odločbah (v nadaljnjem besedilu: precedenčne odločbe) in se zato lahko ocenijo na osnovi te ustaljene prakse odločanja Komisije, so načeloma primerni za obravnavo po poenostavljenem postopku. Za „precedenčne odločbe“ se lahko štejejo samo odločbe, ki jih je Komisija sprejela v zadnjih desetih letih pred datumom predhodne priglasitve (glej točko 14).

Poenostavljeni postopek se uporabi samo v primeru, kadar je Komisija po fazi po priglasitvi (glej točke 13–16) prepričana, da so izpolnjene vse ustrezne vsebinske in postopkovne zahteve, ki so veljale za precedenčne odločbe, zlasti glede ciljev in splošne ureditve ukrepa, vrst upravičencev, upravičenih stroškov, posameznih pragov za priglasitev, intenzivnosti pomoči in (kadar je primerno) dodatkov, določb o kumulaciji, spodbujevalnega učinka in zahtev po preglednosti. Komisija se, kot je poudarjeno v točki 11, poleg tega k običajnemu postopku vrne tudi v primeru, da bi priglašena pomoč lahko koristila podjetju, ki je naslovnik neporavnane naloga za izterjavo na podlagi prejšnje odločbe, s katero je Komisija pomoč razglasila za nezakonito in nezdržljivo s skupnim trgom (t.i. vprašanje *Deggendorf*).

Komisija je pripravljena po poenostavljenem postopku obravnavati zlasti naslednje vrste ukrepov v tej kategoriji:

- (i) ukrepi pomoči za varstvo nacionalne kulturne dediščine v zvezi z dejavnostmi, ki so povezane z zgodovinskimi, starodavnimi kraji ali nacionalnimi spomeniki pod pogojem, da je pomoč omejena na „ohranjanje dediščine“ v skladu s členom 87(3)(d) Pogodbe <sup>(3)</sup>;
- (ii) sheme pomoči za gledališke, plesne in glasbene dejavnosti <sup>(4)</sup>;

<sup>(1)</sup> Glej na primer odločbe Komisije v zadevah N 76/2008 (Nemčija, podaljšanje sheme financiranja CIRR za izvoz ladij), N 26/2008 (Danska, spremembe sheme financiranja za izvoz ladij) in N 760/2006 (Španija, razširitev sheme izvoznega financiranja – špansko ladjedelništvo).

<sup>(2)</sup> Čeprav kriteriji iz Sporočila neposredno veljajo samo za produkcijo, se v praksi smiselno uporabljajo tudi pri ocenjevanju združljivosti pred- in poprodukcije audiovizualnih del ter načel nujnosti in sorazmernosti v skladu s členoma 87(3)(d) in 151 Pogodbe EŠ. Glej na primer odločbe Komisije v zadevah N 233/2008 (latvijska shema podpore filmski industriji), N 72/2008 (Španija, shema za promocijo filmskih del v Madridu), N 60/2008 (Italija, podpora filmski produkciji v regiji Sardinija) in N 291/2007 (Nizozemski filmski sklad).

<sup>(3)</sup> Glej na primer odločbi Komisije v zadevah N 393/2007 (Nizozemska, subvencija za NV Bergkwartier), N 106/2005 (Poljska, Hala Ludowa v Wroclawu) in N 123/2005 (Madžarska, namenski program za turizem in kulturo na Madžarskem).

<sup>(4)</sup> Glej na primer odločbe Komisije v zadevah N 340/2007 (Španija, pomoč za gledališke, plesne, glasbene in audiovizualne dejavnosti v Baskiji), N 257/2007 (Španija, spodbujanje gledališke produkcije v Baskiji) in N 818/99 (Francija; parafiskalne dajatve za spektakle in koncerte).

- (iii) sheme pomoči za promocijo manjšinskih jezikov <sup>(1)</sup>;
- (iv) ukrepi pomoči v korist založništva <sup>(2)</sup>;
- (v) ukrepi pomoči v korist širokopasovne povezljivosti na podeželskih območjih <sup>(3)</sup>;
- (vi) poroštvne sheme za financiranje na področju ladjedelništva <sup>(4)</sup>;
- (vii) ukrepi pomoči, ki izpolnjujejo vse druge veljavne določbe uredbe o splošnih skupinskih izjemah, vendar so iz njene uporabe izvzeti samo zato, ker:
  - gre pri teh ukrepih za *ad hoc* pomoč <sup>(5)</sup>,
  - se ti ukrepi izvajajo v nepregledni obliki (člen 5 Uredbe o splošnih skupinskih izjemah), vendar se njihov bruto ekvivalent dotacije izračunava na podlagi metodologije, ki jo je Komisija sprejela po 1. januarju 2007 s tremi posameznimi odločbami;
- (viii) ukrepi, ki podpirajo razvoj lokalne infrastrukture in niso državne pomoči v smislu člena 87(1) Pogodbe glede na dejstvo, da ob upoštevanju posebnosti posameznega primera zadevni ukrep ne bo imel vpliva na trgovino znotraj Skupnosti <sup>(6)</sup>;
- (ix) podaljšanje in/ali spremembe obstoječih shem izven poenostavljenega postopka, ki ga predvideva Uredba Komisije (ES) št. 794/2004 z dne 21. aprila 2004 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES <sup>(7)</sup> (glej kategorijo 3 spodaj), na primer v zvezi s prilagajanjem obstoječih shem novim horizontalnim smernicam <sup>(8)</sup>.

Ta seznam je samo za ponazoritev, saj se natančen obseg te kategorije lahko spremeni glede na prakso odločanja Komisije. Komisija lahko ponazoritveni seznam občasno pregleda, da zagotovi njegovo skladnost z razvijajočo se prakso.

<sup>(1)</sup> Glej na primer odločbe Komisije v zadevah N 776/2006 (Španija, pomoč za baskovščino), N 49/2007 (Španija, pomoč za baskovščino) in N 161/2008 (Španija, pomoč za baskovščino).

<sup>(2)</sup> Glej na primer odločbe Komisije v zadevah N 687/2006 (Slovaška republika, pomoč podjetju Kalligram s.r.o. za periodično publikacijo), N 1/2006 (Slovenija, spodbujanje založništva v Sloveniji) in N 268/2002 (Italija, pomoč v korist založništva na Siciliji).

<sup>(3)</sup> Glej na primer odločbe Komisije v zadevah N 264/2006 (Italija, širokopasovni dostop za toskansko podeželje), N 473/2007 (Italija, širokopasovne povezave za Alto Adige) in N 115/2008 (širokopasovni dostop na podeželskih območjih v Nemčiji).

<sup>(4)</sup> Glej na primer odločbe Komisije v zadevah N 325/2006 (Nemčija, podaljšanje poroštvnih shem za financiranje na področju ladjedelništva), N 35/2006 (Francija, poroštvna shema za financiranje ladij in za dobro izvedbo posla) in N 253/2005 (Nizozemska, poroštvna shema za financiranje na področju ladjedelništva).

<sup>(5)</sup> *Ad hoc* pomoč je pogosto izključena iz uporabe uredbe o splošnih skupinskih izjemah. Ta izključitev velja za vsa velika podjetja (člen 1(6) Uredbe o splošnih skupinskih izjemah), v nekaterih primerih pa tudi za mala in srednja podjetja (glej člena 13 in 14 v zvezi z regionalno pomočjo, člen 16 v zvezi s pomočjo za nova mala podjetja, ki so jih ustanovile podjetnice, člen 29 v zvezi s pomočjo v obliki rizičnega kapitala in člen 40 v zvezi s pomočjo za zaposlovanje prikrajšanih delavcev). Glede posebnih pogojev, ki urejajo *ad hoc* regionalno pomoč za naložbe, glej opombo 14. Poleg tega to obvestilo ne vpliva na sporočila ali smernice Komisije, ki določajo podrobna merila za ekonomsko oceno pri analizi združljivosti za zadeve, ki so predmet individualne priglasitve.

<sup>(6)</sup> Glej odločbe Komisije v zadevah N 258/2000 (Nemčija, bazen za rekreacijo Dorsten), N 486/2002 (Švedska, pomoč v korist kongresne dvorane v mestu Visby), N 610/2001 (Nemčija, program turistične infrastrukture v pokrajini Baden-Württemberg), N 377/2007 (Nizozemska, podpora za *Bataviawerf* – obnova plovila iz 17. stoletja). Da bi se za zadevni sklep štelo, da ne vpliva na trgovino znotraj Skupnosti, morajo države članice glede na te štiri precedenčne zadeve na prvem mestu dokazati naslednje lastnosti: 1) da pomoč ne privablja investicij v zadevno regijo; 2) da so izdelki in storitve, ki jih proizvajajo oziroma opravlja upravičenec, izključno lokalne narave in/ali imajo geografsko omejeno območje; 3) da je vpliv na potrošnike v sosednjih državah članicah neznaten ter 4) da je tržni delež upravičenca glede na katero koli opredelitev trga minimalen, in da upravičenec ni del širše skupine podjetij. Te lastnosti bi bilo treba poudariti v osnutku obrazca za priglasitev iz točke 14 tega obvestila.

<sup>(7)</sup> UL L 140, 30.4.2004, str. 1.

<sup>(8)</sup> Glej na primer odločbe Komisije v zadevah N 585/2007 (Združeno kraljestvo, podaljšanje sheme za raziskave in razvoj v pokrajini Yorkshire), N 275/2007 (Nemčija, podaljšanje sheme pomoči za reševanje in prestrukturiranje malih in srednjih podjetij v Bremnu), N 496/2007 (Italija (Lombardija) jamstveni sklad za razvoj rizičnega kapitala) in N 625/2007 (Latvija, pomoč rizičnemu kapitalu v malih in srednjih podjetjih).

(c) Kategorija 3: podaljšanje ali razširitev obstoječih shem

Člen 4 Uredbe (ES) št. 794/2004 predvideva poenostavljeni postopek priglasitve za nekatere spremembe obstoječe pomoči. V skladu s tem členom se „naslednje spremembe [...] obstoječe pomoči priglasijo na poenostavljenem obrazcu za priglasitev iz Priloge II:

- (a) povečanje proračuna potrjene sheme pomoči, ki je večje od 20 %;
- (b) podaljšanje obstoječe potrjene sheme pomoči do šest let, s povečanjem proračuna ali brez;
- (c) poostritev meril za uporabo potrjene sheme pomoči, zmanjšanje intenzivnosti ali zmanjšanje upravičenih stroškov.“

To obvestilo ne vpliva na možnost uporabe člena 4 Uredbe (ES) št. 794/2004. Vendar pa Komisija državo članico priglasiteljico poziva, naj ravnava v skladu s tem obvestilom, vključno s predhodno priglasitvijo zadevnih ukrepov pomoči, ter pri tem uporabi poenostavljeni obrazec za priglasitev, ki je priložen Uredbi (ES) št. 794/2004. Komisija bo v okviru tega postopka zadevno državo članico tudi pozvala, naj pristane na objavo povzetka svoje priglasitve na spletnem mestu Komisije.

*Zaščitni ukrepi in izključitve*

6. Glede na to, da se poenostavljeni postopek uporablja samo za pomoč, priglašeno na podlagi člena 88(3) Pogodbe ES, so nezakonite pomoči izključene. Zaradi specifične narave zadevnih sektorjev se poenostavljeni postopek ne bo uporabljal za pomoči v korist dejavnosti v sektorjih ribištva in akvakulture, dejavnosti v primarni proizvodnji kmetijskih proizvodov ter dejavnosti predelave in trženja kmetijskih proizvodov. Poleg tega se poenostavljeni postopek ne bo uporabljal retroaktivno za ukrepe, ki so bili predhodno priglašeni pred 1. septembrom 2009.
7. Ko bo Komisija ocenjevala, ali priglašeni ukrep pomoči spada v katero od upravičenih kategorij iz točke 5, bo poskrbela za zadostno jasnost pri ugotavljanju veljavnih okvirov ali smernic in/ali ustaljene prakse odločanja Komisije ter vseh pomembnih dejanskih okoliščin, na podlagi katerih bo potekalo ocenjevanje priglašene ukrepa pomoči. Glede na to, da je popolnost priglasitve ključen element za ugotovitev izpolnjevanja pogojev za uporabo tega postopka, se državo članico priglasiteljico pozove, naj na začetku faze pred priglasitvijo predloži vse ustrezne informacije, po potrebi tudi uporabljene precedenčne odločbe (glej točko 14).
8. Kadar obrazec za priglasitev ni popoln oziroma so v njem navedeni zavajajoči ali nepravilni podatki, Komisija ne bo uporabila poenostavljenega postopka. Tudi v primeru, da priglasitev odpira nova splošna pravna vprašanja, Komisija poenostavljenega postopka praviloma ne bo uporabila.
9. Čeprav se običajno lahko domneva, da pri ukrepih pomoči, ki spadajo v kategorije iz točke 5, ne bo dvomov glede njihove združljivosti s skupnim trgovom, vendarle lahko nastopijo posebne okoliščine, ki zahtevajo podrobnejšo preiskavo. Komisija se v takšnih primerih lahko kadar koli vrne k običajnemu postopku.

10. Primeri takšnih posebnih okoliščin so lahko zlasti: nekatere oblike pomoči, ki še niso bile preizkušene v praksi odločanja Komisije; precedenčne odločbe, ki jih Komisija mogoče ponovno ocenjuje zaradi najnovejše sodne prakse ali dogajanja na skupnem trgu; nova tehnična vprašanja ali pa pomisleki glede skladnosti ukrepa z drugimi določbami Pogodbe ES (na primer načelo nediskriminacije, štiri svoboščine, itd.).
11. Komisija se bo k običajnemu postopku vrnila v primeru, da bi priglašena pomoč lahko koristila podjetju, ki je naslovnik nepravilnega naloga za izterjavo na podlagi prejšnje odločbe, s katero je Komisija pomoč razglasila za nezakonito in nezdržljivo s skupnim trgom (t.i. vprašanje *Deggendorf*).
12. Poleg tega bo Komisija uporabila običajni postopek <sup>(1)</sup> tudi, če tretja stranka izrazi utemeljene pomisleke v zvezi s priglašnim ukrepom pomoči v roku iz točke 21 tega obvestila, ter o tem obvesti državo članico.

### 3. POSTOPKOVNE DOLOČBE

#### *Stiki pred priglasitvijo*

13. Stiki pred priglasitvijo med Komisijo in državo članico priglasiteljico so se izkazali za koristne celo v zadevah, ki so se zdele neproblematične. Takšni stiki omogočijo Komisiji in zlasti državam članicam, da že na zgodnji stopnji določijo ustrezne instrumente Komisije oziroma precedenčne odločbe, verjetno stopnjo kompleksnosti ocene Komisije, ter obseg in natančnost informacij, ki jih Komisija potrebuje za popolno oceno zadeve.
14. Glede na časovne omejitve v poenostavljenem postopku je ocena ukrepa državne podpore po poenostavljenem postopku odvisna od tega, ali ima država članica s Komisijo stike pred priglasitvijo. V tem okviru se državo članico pozove, naj Komisiji prek vzpostavljene računalniške aplikacije predloži osnutek obrazca za priglasitev s potrebnimi obrazci za dodatne informacije iz člena 2 Uredbe (ES) št. 794/2004 in, po potrebi, z ustreznimi precedenčnimi odločbami. Država članica lahko na tej stopnji tudi zaprosi, naj Komisija dopusti neizpolnitev nekaterih delov obrazca za priglasitev. Država članica in Komisija se lahko v okviru stika pred priglasitvijo dogovorita, da državi članici v fazi pred priglasitvijo ni treba predložiti osnutka obrazca za priglasitev in spremnih informacij. Takšen dogovor bi bil lahko primeren na primer zaradi določenih ponavljajočih se ukrepov pomoči (na primer kategorija pomoči iz točke 5(c) tega obvestila). Če Komisija meni, da ni potrebe po podrobni razpravi o predvidenih ukrepih pomoči, se državo članico lahko pozove, naj preide neposredno na priglasitev.
15. Službe Komisije bodo organizirale prvi stik pred priglasitvijo v dveh tednih od dneva, ko prejmejo osnutek obrazca za priglasitev. Komisija bo spodbujala stike prek elektronske pošte ali konferenčnih klicev oziroma bo na posebno zahtevo zadevne države članice organizirala sestanke. Službe Komisije bodo v 5 delovnih dneh od zadnjega stika pred priglasitvijo zadevno državo članico obvestile, ali zadeva po njihovem mnenju *prima facie* izpolnjuje pogoje za obravnavo po poenostavljenem postopku, katere informacije je še treba predložiti, da bi ukrep izpolnjeval pogoje za takšno obravnavo, oziroma ali se bo zadeva še naprej obravnavala po običajnem postopku.
16. Navedba služb Komisije, da se zadevni primer lahko obravnava po poenostavljenem postopku, pomeni, da se država članica in službe Komisije *prima facie* strinjajo, da bi informacije, predložene v okviru postopka pred priglasitvijo, pomenile popolno priglasitev, če bi bile predložene kot uradna priglasitev. Komisija bi tako ukrep načeloma lahko odobrila, ko bi bila o njem formalno obveščena z obrazcem za priglasitev, ki bi vseboval rezultate stikov pred priglasitvijo, ne da bi zahtevala dodatne informacije.

<sup>(1)</sup> To ne pomeni razširitve pravic tretjih oseb v zvezi s sodno prakso sodišč Skupnosti. Glej zadevo T-95/03, *Asociación de Empresarios de Estaciones de Servicio de la Comunidad Autónoma de Madrid in Federación Catalana de Estaciones de Servicio proti Komisiji*, ZOdl. 2006, str. II-4739, točka 139 in zadevo T-73/98, *Prayon-Rupel proti Komisiji*, Recueil 2001, str. II-867, točka 45.

*Priglasitev*

17. Država članica mora zadevne ukrepe pomoči priglasiti najpozneje v 2 mesecih po tem, ko je obveščena s strani služb Komisije, da ukrep prima facie izpolnjuje pogoje za obravnavo po poenostavljenem postopku. Če so v priglasitvi kakršne koli spremembe glede na informacije, vsebovane v dokumentih, predloženih pred priglasitvijo, morajo biti te spremembe na obrazcu za priglasitev izrazito poudarjene.
  
18. S predložitvijo priglasitve zadevne države članice začne teči rok iz točke 2.
  
19. Poenostavljeni postopek ne predvideva posebnega poenostavljenega obrazca za priglasitev. Razen v primerih, ki spadajo v kategorijo pomoči iz točke 5(c) tega obvestila, je treba priglasitev opraviti na osnovi standardnih obrazcev za priglasitev iz Uredbe (ES) št. 794/2004.

*Objava povzetka priglasitve*

20. Komisija bo na svojem spletnem mestu objavila povzetek priglasitve na osnovi informacij, ki jih bo država članica predložila po standardnem obrazcu iz Priloge k temu obvestilu. Standardni obrazec vsebuje navedbo, da je na podlagi informacij, ki jih je predložila država članica, ukrep pomoči lahko upravičen do obravnave po poenostavljenem postopku. Če država članica Komisijo zaprosi, da priglašeni ukrep obravnava v skladu s tem obvestilom, se za zadevno državo članico šteje, da se strinja, da so informacije iz njene priglasitve, ki se objavijo na spletnem mestu v obliki obrazca iz Priloge k temu obvestilu, nezaupne narave. Države članice naj poleg tega jasno navedejo, ali priglasitev vsebuje poslovne skrivnosti.
  
21. Zainteresirane stranke bodo imele po tem 10 delovnih dni za predložitev pripomb (vključno z nezaupno različico), zlasti o okoliščinah, ki bi lahko zahtevale temeljitejšo preiskavo. Če zainteresirane stranke v zvezi s priglašenim ukrepom izrazijo utemeljene pomisleke glede konkurence, se Komisija vrne k običajnemu postopku ter o tem obvesti zadevno državo članico in zainteresirane stranke. Zadevno državo članico se obvesti tudi o vseh morebitnih utemeljenih pomislekih in se ji omogoči, da predloži pripombe nanje.

*Odločba, izdana po skrajšanem postopku*

22. Če se bo Komisija prepričala, da priglašeni ukrep izpolnjuje pogoje za obravnavo po poenostavljenem postopku (glej točko 5), bo izdala odločbo po skrajšanem postopku. Komisija si bo tako po svojih najboljših močeh prizadevala v 20 delovnih dneh od dneva priglasitve v skladu s členom 4(2) ali členom 4(3) Uredbe (ES) št. 659/1999 sprejeti odločbo, s katero bo ugotovila, da priglašeni ukrep ni pomoč oziroma, da pomoči ne ugovarja, razen se ne uporabi kateri izmed zaščitnih ukrepov ali izključitev iz točk 6 do 12.

*Objava odločbe, izdane po skrajšanem postopku*

23. Komisija bo v skladu s členom 26(1) Uredbe (ES) št. 659/1999 objavila povzetek odločbe v *Uradnem listu Evropske unije*. Odločba, izdana po skrajšanem postopku, bo na voljo na spletnem mestu Komisije. Sklicevala se bo na povzetek informacij o priglasitvi, objavljenem na spletnem mestu Komisije v času priglasitve, standardno oceno ukrepa v skladu s členom 87(1) Pogodbe in, kadar je primerno, izjavo, da je ukrep pomoči razglašen za združljivega s skupnim trgom, ker spada v eno ali več kategorij iz točke 5 tega obvestila, pri čemer bo izrecno navedla zadevne kategorije ter vključevala napotilo na veljavne horizontalne instrumente in/ali uporabljene precedenčne odločbe.



**4. KONČNE DOLOČBE**

24. Komisija bo na zahtevo zadevne države članice uporabila načela iz tega obvestila za ukrepe, priglašene v skladu s točko 17, od 1. septembra 2009.
  
  25. Komisija lahko pregleda to obvestilo na osnovi pomembnih pomislekov v zvezi s konkurenčno politiko oziroma zaradi upoštevanja razvoja zakonodaje s področja državnih pomoči in prakse odločanja. Komisija namerava prvi pregled obvestila opraviti najpozneje štiri leta po njegovi objavi. Pri pregledu bo Komisija proučila, do kakšne mere bi bilo treba za lažje izvajanje tega obvestila pripraviti posebne poenostavljene obrazce za priglasitev.
-

## PRILOGA

**Povzetek priglasitve: Poziv tretjim osebam za oddajo pripomb****Priglasitev ukrepa Državne Pomoči**

Komisija je ... prejela priglasitev ukrepa pomoči v skladu s členom 88 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašeni ukrep lahko spadal v področje uporabe Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave nekaterih vrst državnih pomoči (UL C ..., 16.6.2009, str. ...).

Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlaganega ukrepa.

Glavne značilnosti ukrepa pomoči so:

Št. pomoči: N ...

Država članica:

Referenčna oznaka države članice:

Regija:

Organ, ki dodeli pomoč:

Naziv ukrepa pomoči:

Nacionalna pravna podlaga:

Predlagana podlaga Skupnosti za oceno: ... smernice ali ustaljena praksa Komisije, kot so navedene v odločbah Komisije (1, 2 in 3).

Vrsta ukrepa: shema pomoči/ad hoc pomoč

Sprememba obstoječega ukrepa pomoči:

Trajanje (shema):

Datum dodelitve:

Zadevni gospodarski sektor(-ji):

Vrsta upravičencev (MSP/velika podjetja):

Proračun:

Instrument pomoči (dotacija, subvencionirana obrestna mera ...):

Pripombe glede vprašanj konkurence v zvezi s priglašnim ukrepom mora Komisija prejeti najpozneje v 10 delovnih dneh po datumu te objave in jim mora biti priložena nezaupna različica pripomb, ki se predloži zadevni državi članici in/ali drugim zainteresiranim strankam. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu, po pošti ali po elektronski pošti z navedbo sklicne številke N ... na naslov:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Registry  
1049 Bruxelles/Brussels  
BELGIQUE/BELGIË  
Fax: +32 22961242  
E-naslov: stateaidgreffe@ec.europa.eu